**Izcelsmes valsts norādīšana gaļas marķējumā**

Cūkgaļas marķējumā ir jānorāda tās izcelsmes valsti ģeogrāfiskā kontekstā, lietojot valsts īso nosaukumu. Latvijas gadījumā valsts īsais nosaukums ir „Latvija”.

**Pārtikas aprites prasību izpilde**

Uzņēmējiem, kas iesaistīti pārtikas apritē, par dzīvnieku izcelsmes pārtikas sūtījumiem obligāti jāsniedz informācija citstarp par partijas, sērijas vai sūtījuma identifikācijas numuru. Savukārt veidu, kādā informāciju darīt pieejamu, pārtikas piegādātājs var izvēlēties, ja vien uzņēmējam, kam pārtika piegādāta, tā ir skaidri un nepārprotami pieejama un iegūstama. Preču piegādes pavaddokumentā norādāmais obligātais informācijas minimumu neizslēdz iespēju piegādātājam papildus sniegt savas uzņēmējdarbības virziena nodrošināšanai nepieciešamo informāciju.

**Latvijas Republikas Senāta**

**Administratīvo lietu departamenta**

**2020.gada 26.marta**

**SPRIEDUMS**

**Lieta Nr. A420124216, SKA-43/2020**

[ECLI:LV:AT:2020:0326.A420124216.2.S](https://manas.tiesas.lv/eTiesasMvc/eclinolemumi/ECLI%3ALV%3AAT%3A2020%3A0326.A420124216.2.S)

Tiesa šādā sastāvā: senatori Līvija Slica, Anita Kovaļevska, Ieva Višķere

rakstveida procesā izskatīja administratīvo lietu, kas ierosināta, pamatojoties uz SIA „FOREVERS” pieteikumu par Pārtikas un veterinārā dienesta 2015.gada 19.novembra lēmuma Nr. 1.1-14.1/2909 atcelšanu, sakarā ar SIA „FOREVERS” kasācijas sūdzību par Administratīvās apgabaltiesas 2017.gada 11.aprīļa spriedumu.

Aprakstošā daļa

[1] Pārtikas un veterinārais dienests (turpmāk – dienests) 2015.gada 18.septembrī veica pārbaudi pieteicējas SIA „FOREVERS” telpās un sastādīja pārtikas uzņēmuma pārbaudes protokolu Nr. 1-15-10242 (turpmāk – protokols), atklājot neatbilstības pārtikas aprites tiesību aktiem – izcelsmes valsts pilna nosaukuma nenorādīšanu svaigai gaļai „cūkgaļa sadalīta ar kaulu” un izsekojamības nenodrošināšanu, proti, sūtījuma partijas, sērijas, identifikācijas numura nenorādīšanu pieteicējas 2015.gada 20.augusta pavaddokumentā Nr. FOR 1442253 (turpmāk – pavaddokuments Nr. FOR 1442253) sadalītai cūkgaļai ar kaulu.

Izskatot pieteicējas apstrīdēšanas iesniegumu, ar dienesta 2015.gada 19.novembra lēmumu Nr. 1.1-14.1/2909 normatīvo aktu pārkāpumi dienesta Rīgas pilsētas pārvaldes inspektoru rīcībā netika konstatēti.

Nepiekrītot minētajam lēmumam, pieteicēja vērsās tiesā.

[2] Ar Administratīvās apgabaltiesas 2017.gada 11.aprīļa spriedumu pieteicējas pieteikums noraidīts. Apgabaltiesas spriedums, pievienojoties pirmās instances tiesas spriedumā izteiktajai motivācijai, pamatots ar turpmāk norādītajiem argumentiem.

[2.1] Likumdevējs, nosakot pārtikas apritē iesaistītam uzņēmumam pienākumu norādīt gaļas marķējumā izcelsmes valsti, citstarp izvirzījis mērķi aizsargāt patērētāja intereses, nodrošinot galapatērētāja tiesības veikt apzinātu pārtikas produkta izvēli un atzīstot patērētāja izvēlei par būtisku kritēriju ģeogrāfisko vietu, kur dzīvnieks audzēts, norādot valsts nosaukumu. Pieteicēja kļūdaini uzskata, ka patērētāja maldināšanas risks nav lietā nozīmīgs apstāklis.

[2.2] Atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes 2011.gada 25.oktobra Regulas (ES) Nr. 1169/2011 par pārtikas produktu informācijas sniegšanu patērētājiem un par grozījumiem Eiropas Parlamenta un Padomes regulās (EK) Nr. 1924/2006 un (EK) Nr. 1925/2006, un par Komisijas Direktīvas 87/250/EEK, Padomes Direktīvas 90/496/EEK, Komisijas Direktīvas 1999/10/EK, Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2000/13/EK, Komisijas Direktīvu 2002/67/EK un 2008/5/EK un Komisijas Regulas (EK) Nr. 608/2004 atcelšanu (turpmāk – regula Nr. 1169/2011) un Komisijas 2013.gada 13.decembra Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1337/2013 ar ko paredz noteikumus par to, kā piemērot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1169/2011 attiecībā uz izcelsmes valsts un izcelsmes vietas norādīšanu svaigai, atdzesētai un saldētai cūkgaļai, aitu, kazu un mājputnu gaļai (turpmāk – Īstenošanas regula Nr. 1337/2013) prasībām gaļas marķējumā tās izcelsmes valsti ir jānorāda ģeogrāfiskā kontekstā, lietojot valsts īso nosaukumu, izskatāmajā gadījumā – Latvija.

Aizsargājot patērētāja intereses veikt apzinātu pārtikas produkta izvēli, tostarp, ievērojot gaļas izcelsmes valsti, divu burtu ISO koda norādīšana marķējumā ir pretrunā regulas Nr. 1169/2011 un Īstenošanas regulas Nr. 1337/2013 prasībām. Turklāt ISO koda norādīšana marķējumā ir pretrunā regulas Nr. 1169/2011 preambulas 29.apsvērumam.

[2.3] Komisijas 2011.gada 19.septembra Īstenošanas Regula (ES) Nr. 931/2011 par izsekojamības prasībām, kas ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 178/2002 noteiktas dzīvnieku izcelsmes pārtikai (turpmāk – Īstenošanas regula Nr. 931/2011) noteic izsekojamības prasības, kas ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2002.gasa 28.janvāra Regulu (EK) Nr. 178/2002, ar ko paredz pārtikas aprites tiesību aktu vispārīgus principus un prasības, izveido Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādi un paredz procedūras saistībā ar pārtikas nekaitīgumu (turpmāk – regula Nr. 178/2002), noteiktas dzīvnieku izcelsmes pārtikai. Regulā Nr. 178/2002 sniegta termina „izsekojamība” definīcija, kas noteic, ka tā ir spēja visos ražošanas, pārstrādes un izplatīšanas posmos izsekot un atrast jebkuru pārtiku, barību, produktīvo dzīvnieku vai vielu, ko paredzēts vai ko varētu pievienot pārtikai vai barībai.

Īstenošanas regulas Nr. 931/2011 3.panta 1.punkta (*apgabaltiesas spriedumā lietots apzīmējums „daļa”*) „g” apakšpunkts paredz, ka uzņēmēji, kas iesaistīti pārtikas apritē, nodrošina, ka pārtikas apritē iesaistītajam uzņēmējam, kuram pārtiku piegādā, un (pēc pieprasījuma) kompetentajai iestādei par dzīvnieku izcelsmes pārtikas sūtījumiem citstarp sniedz informāciju par partijas, sērijas vai sūtījuma identifikācijas numuru.

Protokolā pārbaudes posmā „Pārtikas izsekojamība un produktu atsaukšanas procedūra” (7.prasības kods) ir atsauce uz protokola C daļu. Savukārt C daļā attiecībā uz 7.prasības kodu norādīts, ka pārbaudē konstatēts, ka produkta (sadalīta cūkgaļa ar kaulu) pavaddokumentā Nr. FOR 1442253 nav nodrošināta izsekojamība sūtījumam, nav partijas, sērijas vai sūtījuma identifikācijas numura saskaņā ar Īstenošanas regulas Nr. 931/2011 3.panta 1.punkta „g” apakšpunkta prasībām.

Līdz ar to pieteicēja nav nodrošinājusi produkta izsekojamību, jo pārbaudes laikā nebija iespējams sasaistīt konkrēto produktu ar to pavadošo dokumentāciju.

Vienlaikus protokolā nav norādes par to, ka Īstenošanas regulas Nr. 931/2011 3.panta 1.punkta „g” apakšpunktā minētajai informācijai būtu jābūt norādītai tieši preču pavadzīmē, tādēļ lietā nav nozīmes Zemkopības ministrijas skaidrojumam par pavadzīmē obligāti norādāmo informāciju. Tas, kādā preces pavaddokumentā uzrādīt Īstenošanas regulas Nr. 931/2011 3.panta 1.punkta „g” apakšpunktā minēto informāciju, ir pieteicējas ziņā, taču pieteicējai jānodrošina, lai šāda informācija vispār būtu un būtu sasniedzama bez kavēšanās.

[3] Pieteicēja par apgabaltiesas spriedumu iesniedza kasācijas sūdzību, norādot turpmāk minētos argumentus.

[3.1] Tiesa ir nepareizi secinājusi, ka pieteicēja, izmantojot ISO divu burtu kodu produktu marķējumā, maldina vidēji saprātīgo patērētāju, jo valsts kodu lietošana marķējumā nav pietiekoši skaidra patērētājam.

Atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes 2004.gada 29.aprīļa Regulas (EK) Nr. 853/2004, ar ko nosaka īpašus higiēnas noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes pārtiku (turpmāk – regula Nr. 853/2004) II pielikuma B daļas 6.punktam marķējumā ir jānorāda tās valsts nosaukums, kur atrodas attiecīgais uzņēmums, un šo nosaukumu var rakstīt pilnā apjomā vai kā divu burtu kodu saskaņā ar attiecīgo ISO standartu. Tāpat atbilstoši Ministru kabineta 2013.gada 12.novembra noteikumiem Nr. 1278 „Metroloģiskās prasības fasētajām precēm un to metroloģiskās kontroles kārtība” (turpmāk – noteikumi Nr. 1278) 9.punktam uz fasēto preču iepakojuma ir jābūt marķējumam, kurā norāda ražotāja vai importētāja nosaukumu, kas var būt saīsināts tā, lai varētu identificēt ražotāju vai importētāju.

[3.2] Nevienā no dienesta protokolā ietvertajiem normatīvajiem aktiem nav iekļauts aizliegums marķējumā izmantot ISO kodu.

[3.3] Atbilstoši Īstenošanas regulai Nr. 931/2011, Ministru kabineta 2015.gada 3.marta noteikumiem Nr. 115 „Prasības fasētas pārtikas marķējumam” (turpmāk – noteikumi Nr. 115) un Ministru kabineta 2003.gada 21.oktobra noteikumiem Nr. 585 „Noteikumi par grāmatvedības kārtošanu un organizāciju” (turpmāk – noteikumi Nr. 585) preču transporta pavadzīmē nav obligāti jānorāda preču partija numurs, līdz ar to gan dienests, gan tiesa ir nepareizi tulkojusi konkrētās tiesību normas.

[4] Pieteicēja ir iesniegusi Senātam lūgumu uzdot prejudiciālus jautājumus Eiropas Savienības Tiesai par regulas Nr. 1169/2011 9.panta 1.punkta „i” apakšpunkta un Īstenošanas regulas Nr. 1337/2013 5.panta interpretāciju un Īstenošanas regulas Nr. 931/2011 3.panta 1. un 3.punkta interpretāciju.

Dienests paskaidrojumā par pieteicējas lūgumu norāda, ka regulā Nr. 853/2004 noteiktās prasības identifikācijas marķējumam nav vienādas ar vispārējām prasībām marķējumam par pārtikas produktu informācijas sniegšanu patērētājiem, kas noteiktas regulā Nr. 1169/2011, vai prasībām attiecībā uz izcelsmes valsts norādīšanu svaigai, atdzesētai un saldētai cūkgaļai, aitu, kažu un mājputnu gaļai Īstenošanas regulā Nr. 1337/2013. Dienests vērš uzmanību, ka Īstenošanas regulas Nr. 931/2011 3.pantā nav prasības, ka obligāti norādāmā informācija jānorāda „tikai un vienīgi preču transporta pavadzīmē”.

Motīvu daļa

I

[5] Viens no strīdus jautājumiem lietā ir par izcelsmes valsts norādi uz cūkgaļas marķējuma.

[6] No regulas Nr. 1169/2011 9.panta 1.punkta „i” apakšpunkta izriet, ka pārtikas produkta izcelsmes valsts vai izcelsmes vietas norāde ir obligāta šīs regulas 26.pantā paredzētajos gadījumos. Savukārt 26.panta 2.punkta „b” apakšpunktā ir precizēts, ka šāda norāde ir obligāta gaļai, uz kuru attiecas kombinētās nomenklatūras kodi, kas uzskaitīti XI pielikumā. Saskaņā ar minēto pielikumu prasība par izcelsmes valsts norādi attiecas tostarp uz svaigu, atdzesētu vai saldētu cūkgaļu.

Regulas Nr. 1169/2011 29.apsvērumā citstarp norādīts, ka katrā gadījumā izcelsmes valsts vai izcelsmes vietas norāde būtu jāsniedz tādējādi, lai tā nemaldina patērētāju, un pamatojoties uz skaidri noteiktiem kritērijiem, kas nozarei nodrošina vienlīdzīgus darbības noteikumus un uzlabo patērētāju izpratni par informāciju saistībā ar pārtikas produktu izcelsmes valsti vai izcelsmes vietu.

Regulā Nr. 1169/2011 nav skaidrots jēdziens „izcelsmes valsts”, bet 2.panta 3.punktā ir atsauce, ka šajā regulā pārtikas produktu izcelsmes valsts attiecas uz pārtikas produktu izcelsmi, kā noteikts Padomes 1992.gada 12.oktobra regulas (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi (turpmāk – regula Nr. 2319/92) 23. līdz 26.pantā. Saskaņā ar regulas 33.apsvērumu Savienības nepreferenciālie noteikumi par izcelsmi noteikti regulā Nr. 2913/92 un tās īstenošanas noteikumos Komisijas 1993.gada 2.jūlija Regulā (EEK) Nr. 2454/93, ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi.

[7] Savukārt Īstenošanas regulā Nr. 1337/2013 ir paredzēti noteikumi par izcelsmes valsts un izcelsmes vietas norādīšanu uz tādas svaigas, atdzesētas un sasaldētas cūkgaļas, aitu vai kazu gaļas un mājputnu gaļas marķējuma, uz kuru attiecas kombinētās nomenklatūras kodi, kas uzskaitīti regulas Nr. 1169/2011 XI pielikumā (1.pants).

Saskaņā ar Īstenošanas regulas Nr. 1337/2013 5.panta 1.punkta „a” apakšpunktu uz tās gaļas marķējuma, kura minēta 1.pantā un kuru paredzēts piegādāt galapatērētājiem un ēdināšanas uzņēmumiem, ir jābūt norādei par dalībvalsti vai trešo valsti, kurā dzīvnieks audzēts, norādot „Audzēts: (dalībvalsts vai trešās valsts nosaukums)”.

[8] No iepriekš minētajām tiesību normām izriet, ka izcelsmes valsts norāde ir obligāta svaigai, atdzesētai vai saldētai cūkgaļai. Gaļas marķējumā, kuru paredzēts piegādāt galapatērētājam un ēdināšanas uzņēmumiem, ir jābūt norādei par dalībvalsti vai trešo valsti, kurā dzīvnieks audzēts – attiecīgas dalībvalsts vai trešās valsts nosaukums. Attiecībā uz pārtikas produkta izcelsmes valsts noteikšanu abās regulās ir atsauce uz noteikumiem par nepreferenciālas izcelsmes noteikšanu, proti, regulas Nr. 2913/92 23.-26.pantu. Regulas Nr. 1169/2011 33.apsvērumā šis Savienības likumdevēja lēmums ir pamatots ar to, ka šie noteikumi „ir labi zināmi pārtikas apritē iesaistītiem uzņēmējiem un pārvaldēm un kuriem būtu jāatvieglo to īstenošana”. Tādējādi secināms, ka jēdzienam par izcelsmes valsti gan regulā Nr. 1169/2011 un Īstenošanas regulā Nr. 1337/2013, gan regulā Nr. 2913/92 jābūt vienādai nozīmei.

[9] Regulas Nr. 1169/2011 mērķis ir saistībā ar pārtikas produktu informāciju nodrošināt augstu patērētāju tiesību aizsardzības līmeni, ņemot vērā patērētāju uztveres atšķirības (*Eiropas Savienības Tiesas 2019.gada 12.novembra spriedums lietā Organisation juive européenne un Vignoble Psagot, C-363/18, 52.punkts, 2019.gada 4.septembra spriedums lietā Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs Frankfurt am Main, C‑686/17, 49.punkts*). No regulas Nr. 1169/2011 3.panta 1.punkta, kā arī šīs regulas 3. un 4.apsvēruma, kuru gaismā ir interpretējama šī tiesību norma, izriet, ka patērētājiem sniegtajai informācijai ir jāļauj tiem veikt apzinātu izvēli, it īpaši ņemot vērā veselības, ekonomikas, vides, sociālos un ētikas apsvērumus (*Eiropas Savienības Tiesas 2019.gada 12.novembra spriedums lietā Organisation juive européenne un Vignoble Psagot, C-363/18, 53.punkts*).

Lietā C-686/17Eiropas Komisija norādīja, ka Regulā Nr. 1169/2011 paredzētā aizlieguma maldināt patērētāju [regulas 7.pants] piemērošana ir nepieciešama, lai izpildītu Eiropas Savienības primārajās tiesībās – Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 38.pantā – nostiprināto augsta līmeņa patērētāju tiesību aizsardzības mērķi (*Eiropas Savienības Tiesas 2019.gada 4.septembra spriedums lietā Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs Frankfurt am Main, C-686/17, 65.punkts, sal. Eiropas Savienības Tiesas 2014.gada 13.novembra spriedums lietā Spānija/Komisija, T-481/11, 118.punkts*). Tāpat šajā lietā Eiropas Komisija norādījusi, ka patērētāju maldināšanas gadījumā tikai valsts tiesa var noteikt, kādas ražotāja papildu vai koriģējošas norādes ir vajadzīgas un piemērotas, lai novērstu maldināšanu (*Eiropas Savienības Tiesas 2019.gada 4.septembra spriedums lietā Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs Frankfurt am Main, C-686/17, 65.punkts*).

Līdzīgi arī lietā C-446/07 atzīts, ka Eiropas Savienības Tiesai principā nav jālemj par jautājumu, vai noteiktu produktu marķējums var maldināt pircēju vai patērētāju, vai aplūkot jautājumu par komercnosaukuma iespējami maldinošo raksturu. Tas ir valsts tiesas uzdevums. Tomēr Eiropas Savienības Tiesa, lemdama par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu, vajadzības gadījumā var sniegt precizējumus, kas var būt vadlīnijas valsts tiesai, taisot tās spriedumu (*Eiropas Savienības Tiesas 2009.gada 10.septembra spriedums lietā Severi, C‑446/07, 60.punkts*). Lai novērtētu marķējumā ietvertas norādes spēju maldināt, valsts tiesai būtībā jābalstās uz to, ko vidēji informēts un saprātīgi uzmanīgs un zinošs vidusmēra patērētājs sagaida no attiecīgās norādes par pārtikas produkta izcelsmi, pirmavotu un kvalitāti, būtiskajam esot tam, lai tas patērētāju nemaldinātu un neliktu tam kļūdaini uzskatīt, ka produktam ir cita izcelsme, pirmavots vai kvalitāte, nevis tie, kas tam patiesībā ir (*Eiropas Savienības Tiesas 2009.gada 10.septembra spriedums lietā Severi, C‑446/07, 61.punkts*, *1995.gada 6. jūlija spriedums lietā Verein gegen Unwesen in Handel und Gewerbe Köln v Mars, C‑470/93 24.punkts*, *1998.gada 16.jūlija spriedums lietā Gut Springenheide and Tusky v Oberkreisdirektor des Kreises Steinfurt, C-210/96, 31.punkts*, *2000.gada 13.janvāra spriedums lietā Estée Lauder, C‑220/98 30.punkts, sal. 2016.gada 22.septembra spriedums lietā Breitsamer und Ulrich, C-113/15, 67.punkts*).

[10] Senāts konstatē, ka apgabaltiesa savā vērtējumā ir ņēmusi vērā regulā Nr. 1169/2011 izvirzīto mērķi aizsargāt patērētāja intereses, nodrošinot galapatērētāja tiesības veikt apzinātu pārtikas produkta izvēli un atzīstot patērētāja izvēlei par būtisku kritēriju ģeogrāfisko vietu, kur dzīvnieks audzēts, norādot valsts nosaukumu.

Apgabaltiesa tāpat ir analizējusi Eiropas Savienības iestāžu publikāciju noformēšanas rokasgrāmatu, kas ietver lingvistiskās prakses standartizācijas noteikumus. Tajā ir ietverts skaidrojums, ka Eiropas Savienības dalībvalstu nosaukumi vienmēr jāraksta un jāīsina saskaņā ar šādiem noteikumiem: jāizmanto divu burtu ISO kods (ISO 3166 alpha-2), Latvijas gadījumā tas ir „LV”; valsts īsais nosaukums (Latvija); valsts pilnais nosaukums (Latvijas Republika) ([*http://publications.europa.eu/code/lv/lv-370100.htm*](http://publications.europa.eu/code/lv/lv-370100.htm)). Minētajā rokasgrāmatā norādīts, ka valsts pilno nosaukumu (oficiālo nosaukumu) lieto, ja valsts minētā kā juridiska persona. Savukārt īso nosaukumu izmanto, ja valsts minēta ģeogrāfiskā vai ekonomiskā kontekstā.

Apgabaltiesa ir analizējusi arī ISO koda piemērošanu, proti, valsts kods tiek noteikts saskaņā ar ISO (Starptautiskā Standartizācijas organizācija) 3166 standartiem, kuru mērķis ir definēt starptautiski atzītus burtu un ciparu kodus, kurus var lietot attiecībā uz valstīm. Kodu lietošana burtu un ciparu formā ir saprotama visā pasaulē un tā ietaupa laiku, un pieļauj izvairīšanos no kļūdām tā vietā, lai lietotu valsts nosaukumu, kurš var mainīties atkarībā no lietotās valodas. Piemēram, visas nacionālās pasta organizācijas apmainās ar starptautiskiem sūtījumiem, identificējot tos ar attiecīgās valsts kodu, tie tiek lietoti interneta domēnu sistēmās vai, elektroniski nolasot pasi tās lietotāja nacionalitātes noteikšanai ([*http://www.iso.ofg/iso/country\_codes.html*](http://www.iso.ofg/iso/country_codes.html)).

Senāta ieskatā, apgabaltiesa ir pareizi secinājusi, ka no ISO 3166 standartu skaidrojumu par valsts kodu izmantošanas nepieciešamību izriet, ka minētie kodi ir izveidoti, lai starptautiskā līmenī atvieglotu pakalpojumu sniegšanu starp profesionāli orientētām personām. Apgabaltiesa atzinusi, ka pārtikas aprites posmos starp uzņēmējiem var būt nepieciešamība un iespēja izmantot minētos kodus, taču patērētāju tiesību aizsardzībai ir jārēķinās ar marķējuma saprotamību un pareizas informācijas nodošanu vidēji saprātīgam patērētājam. Valsts koda lietošana marķējumā nav pietiekami skaidra patērētājam, lai viņš būtu informēts par gaļas izcelsmes valsti. Ir jārēķinās, ka gaļas izcelsmes valsts var būt jebkura Eiropas Savienības dalībvalsts vai trešā valsts, līdz ar to, neatkarīgi no tā, ka Latvijas patērētājs valsts kodu „LV” varētu uztvert atbilstoši, citu Eiropas Savienības dalībvalstu kodi (piemēram, „SI” Slovēnijai vai „ES” Spānijai) nesniedz patērētājam nepārprotami skaidru informāciju par pārtikas produkta izcelsmes valsti.

Ņemot vērā minēto, Senāts atzīst par pamatotu apgabaltiesa secinājumu, ka atbilstoši regulas Nr. 1169/2011 un Īstenošanas regulas Nr. 1337/2013 prasībām gaļas marķējumā tās izcelsmes valsti ir jānorāda ģeogrāfiskā kontekstā, lietojot valsts īso nosaukumu – Latvija.

[11] Pieteicēja kasācijas sūdzībā nepiekrīt minētajam apgabaltiesas secinājumam, atsaucoties uz regulas Nr. 853/2004 II pielikuma I sadaļas B daļas 6.punktu.

Minētais arguments nav pamatots, jo, pirmkārt, regulā Nr. 853/2004 ir paredzēti īpaši dzīvnieku izcelsmes pārtikas higiēnas noteikumi pārtikas apritē iesaistītajiem tirgus dalībniekiem. Tie attiecas uz neapstrādātiem un apstrādātiem dzīvnieku izcelsmes produktiem (1.panta 1.punkts). Regulas Nr. 853/2004 mērķis, kā izriet no šīs regulas 9.apsvēruma, ir nodrošināt augstu patērētāju aizsardzības līmeni pārtikas drošības jomā. No regulas 2.apsvēruma izriet, ka pārtikas produkti var radīt īpašus draudus cilvēka veselībai, tādēļ ir jāparedz īpaši higiēnas noteikumi. Šajā ziņā mērķis nodrošināt augstu sabiedrības veselības aizsardzības līmeni bija iemesls, kāpēc Eiropas Savienības likumdevējs, kā ir norādīts Regulas Nr. 853/2004 4.apsvērumā, uzlika pārtikas apritē iesaistītajiem tirgus dalībniekiem atbildību nodrošināt pārtikas drošību, kā arī pienākumu veikt jebkuru dzīvnieku kaušanu kautuvēs, kas atbilst tehniskajām prasībām par būvniecību, struktūru un iekārtām, kas minētas it īpaši regulas Nr. 853/2004 III pielikumā (*Eiropas Savienības Tiesas 2019.gada 2.maija spriedums lietā T. Boer & Zonen C‑98/18, 44.–46.punkts*). Proti, minētajam regulējumam ir cits mērķis nekā regulai Nr. 1169/2011, kas vērsts uz to, lai saistībā ar pārtikas produktu informāciju nodrošinātu augstu patērētāju tiesību aizsardzības līmeni, ņemot vērā patērētāju uztveres atšķirības un viņu vajadzības pēc informācijas.

Otrkārt, pieteicējas minētās regulas Nr. 853/2004 II pielikuma I sadaļas B daļas 6.punkts paredz, ka identifikācijas marķējumā, kas pārtikas apritē iesaistītiem tirgus dalībniekiem jāliek uz dzīvnieku izcelsmes produkta, ir jānorāda tās valsts nosaukums, kur atrodas attiecīgais uzņēmums, un šo nosaukumu var rakstīt pilnā apjomā vai kā burtu kodu saskaņā ar attiecīgo ISO standartu. Tātad šajā gadījumā runa ir par tās valsts norādīšanu, kurā atrodas uzņēmuma, kurā produkts sagatavots, ražots, apstrādāts vai iepakots, nevis par gaļas izcelsmes valsts norādīšanu. Senāts piekrīt apgabaltiesas apsvērumiem, ka ISO kodu piemērošana ir vērsta uz profesionāli orientētām personām, standartiem ir ieteikuma raksturs un to piemērošana ir brīvprātīga. Tādējādi, ja likumdevējs paredz saistošu standartu piemērošanu kādā jomā starp profesionāli orientētām personām, šāda norāde tiek tieši ietverta normatīvajā aktā, piemēram, kā pieteicējas minētajā regulā Nr.853/2004 ietvertie noteikumi ir paredzēti profesionāli orientētām personām – pārtikas apritē iesaistītajiem tirgus dalībniekiem.

Treškārt, var piekrist pieteicējai, ka protokolā norādītajos normatīvajos aktos nav noteikts aizliegums marķējumā izmantot ISO kodu. Taču pieteicēja nav ņēmusi vērā, ka regulā Nr. 1169/2011 un Īstenošanas regulā Nr. 1337/2013 regulējums par prasībām marķējumam ir rakstīts no viedokļa, kas tajā jānorāda, nevis kas nav jānorāda. Turklāt no jau minētās regulas Nr. 853/2004 normas, kā arī citiem pārtikas apriti regulējošiem normatīvajiem aktiem izriet, ka ISO koda piemērošana īpaši tiek atrunāta tiesību normā, nevis tiek noteikts aizliegums to lietot. Piemēram, Eiropas Parlamenta un Padomes 2000.gada 17.jūlija regulas (EK) Nr. 1760/2000 ar ko izveido liellopu identifikācijas un reģistrācijas sistēmu un paredz liellopu gaļas un liellopu gaļas produktu marķēšanu, kā arī atceļ Padomes regulu (EK) Nr. 820/97, 13.panta 5.punktā paredzēts, ka marķējumā norāda liellopa gaļas izcelsmi, norādot dalībvalsts vai trešās valsts nosaukumu. Komisijas 2011.gada 7.jūnija Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu norādi, I pielikumā ir norādīti arī specifiski standarti dažādiem produktiem un sadaļā pie katra no šiem produktiem par to izcelsmes valsts norādīšanu ir ietverta zemsvītras atsauce par to, ka ir jānorāda pilnais vai vispārpieņemtais izcelsmes valsts nosaukums. Valsts ISO lietojums pieļauts vienīgi līdz ar iepakotāja un/vai nosūtītāja oficiāli piešķirtu vai pieņemtu kodu, ar kuru apzīmē iepakotāju un/vai nosūtītāju, lietošanu. Šajā gadījumā pirms šā koda norāda atzīstošās valsts ISO 3166 (alfa) valsts/reģiona kodu, ja tā nav izcelsmes valsts.

[12] Pieteicēja kasācijas sūdzībā atsaukusies uz noteikumu Nr. 1278 9.punktu, kas noteic, ka fasētajām precēm uz iepakojuma ir labi saskatāms, salasāms un neizdzēšams marķējums, kurā norāda ražotāja vai importētāja nosaukumu, kas var būt saīsināts tā, lai varētu identificēt ražotāju vai importētāju (9.2.apakšpunkts).

Minētais normatīvais akts izdots saskaņā ar likumu „Par mērījumu vienotību” un nosaka metroloģiskās prasības un metroloģiskās kontroles kārtību Latvijā piedāvātajām precēm. Noteikumu Nr. 1278 9.punkts norāda, kā norādāms ražotāja vai importētāja nosaukums marķējumā, bet neregulē to, kā norādāma pārtikas produktu izcelsmes valsts. Līdz ar to minētā tiesību norma nav piemērojama strīdus jautājuma izšķiršanā.

[13] Ievērojot minēto, apgabaltiesa pareizi atzinusi, ka cūkgaļas izcelsmes valsts uz marķējuma jānorāda, norādot valsts nosaukumu, nevis tikai valsts ISO kodu.

II

[14] Otrs strīdus jautājums lietā ir par dzīvnieku izcelsmes pārtikas sūtījumā norādāmo informāciju par partijas, sērijas vai sūtījuma identifikācijas numuru.

[15] Pieteicēja kasācijas sūdzībā norāda, ka lietā ir strīds par to, vai preču partijas numurs jānorāda tieši preču transporta pavadzīmē vai uzņēmējs var pats izvēlēties, kādā produkta dokumentā to norādīt. Pieteicēja preču partijas numurus norādot katra gatava un fasēta produkta marķējumā (etiķetē), bet dienests uzskatot, ka tas jānorāda preču pavadzīmē. Pieteicēja uzskata, ka dienests nepareizi tulko Īstenošanas regulas Nr. 931/2011 normas, jo tajās neesot noteikts, kur tieši jābūt norādītai informācijai – preču pavadzīmē, marķējumā vai citā dokumentā.

[16] Īstenošanas regula Nr. 931/2011 paredz īstenošanas noteikumus izsekojamības prasībām, kas attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes pārtiku regulā Nr. 178/2002 noteiktas uzņēmējiem, kuri iesaistīti pārtikas apritē (1.pants).

Īstenošanas regulas Nr. 931/2011 3.panta 1.punkta „g” apakšpunkts paredz, ka uzņēmēji, kas iesaistīti pārtikas apritē, nodrošina, ka pārtikas apritē iesaistītajam uzņēmējam, kuram pārtiku piegādā, un (pēc pieprasījuma) kompetentajai iestādei par dzīvnieku izcelsmes pārtikas sūtījumiem sniedz informāciju par attiecīgi partijas, sērijas vai sūtījuma identifikācijas numuru. Saskaņā ar minētā panta 3.punktu pēc kompetentās iestādes pieprasījuma uzņēmējs, kas iesaistīts pārtikas apritē, sniedz informāciju bez liekas kavēšanās. Pārtikas piegādātājs var izvēlēties, kādā veidā informāciju darīt pieejamu, ja vien uzņēmējam, kam pārtika ir piegādāta, skaidri un nepārprotami ir pieejama un izgūstama 1.punktā prasītā informācija.

Tātad uzņēmējiem, kas iesaistīti pārtikas apritē, par dzīvnieku izcelsmes pārtikas sūtījumiem obligāti jāsniedz informācija citstarp par partijas, sērijas vai sūtījuma identifikācijas numuru. Savukārt veidu, kādā informāciju darīt pieejamu, pārtikas piegādātājs var izvēlēties, ja vien uzņēmējam, kam pārtika piegādāta, ir skaidri un nepārprotami pieejama un iegūstama Īstenošanas regulas Nr. 931/2011 3.panta 1.punktā prasītā informācija. Šāda informācija ir jāsniedz arī pēc kompetentās iestādes pieprasījuma.

[17] No dienesta sniegtajiem paskaidrojumiem un apgabaltiesas sprieduma neizriet, ka Īstenošana regulas 931/2011 3.panta 1.punkta „g” apakšpunktā noteiktā obligāti norādāmā informācija norādāma tieši preču transporta pavadzīmē. Apgabaltiesa spriedumā pamatoti secinājusi, ka tas, kādā preces pavaddokumentā norādīt Īstenošanas regulas Nr. 931/2011 3.panta 1.punkta „g” apakšpunktā minēto informāciju, ir pieteicējas ziņā, taču pieteicējai jānodrošina, lai šāda informācija vispār būtu un būtu sasniedzama bez kavēšanās atbilstoši Īstenošanas regulas Nr. 931/2011 3.panta 1.punkta prasībām. Konkrētajā gadījumā apgabaltiesa konstatēja, ka pieteicēja ne pārbaudes laikā, ne arī vēlāk nav uzrādījusi jebkādu produkcijas pavaddokumentu, kas saturētu prasīto informāciju, tādējādi nodrošinot izsekojamības prasības. Dienestam pieteicēja uzrādīja tikai pavaddokumentu Nr. FOR 1442253, kurš nesaturēja nepieciešamo informāciju.

Tas, ka pieteicēja informāciju par sūtījuma partijas, sērijas, identifikācijas numuru sadalītai cūkgaļai ar kaulu ir norādījusi tikai uz preces etiķetes, kas atrodas uz produkta, nenodrošina Īstenošanas regulas Nr. 931/2011 mērķi visos ražošanas, pārstrādes un izplatīšanas posmos nodrošināt pārtikas izsekojamību un 3.panta 3.punktā norādīto prasību uzrādīt informāciju pēc kompetentās iestādes pieprasījuma, jo šī informācija acīmredzami vairs nav pieteicējas rīcībā.

[18] Pieteicēja kasācijas sūdzībā atsaukusies uz noteikumu Nr. 115 9.4.apakšpunktu, kas noteic, ka partiju nenorāda, ja pārtikas produkta marķējumā ir norādīts minimālā derīguma termiņš vai vārdi „izlietot līdz” ar skaidru datuma norādi – vismaz diena un mēnesis.

Senāts norāda, ka minētais regulējums nemaina no Īstenošanas regulas Nr. 931/2011 3.panta izrietošo pienākumu attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes produktu sūtījumiem nodrošināt informāciju par partijas, sērijas vai sūtījuma identifikācijas numuru.

[19] Pieteicēja kasācijas sūdzībā norāda, ka arī nacionālajās tiesību normās nav ietverta prasība preču partijas numuru obligāti norādīt preču pavadzīmē. Pieteicēja norāda, ka noteikumu Nr. 585 35.11punktā noteikto prasību saraksts preču pavaddokumentam ir izsmeļošs, un tajā nav prasīts norādīt preču partijas numuru.

Minētie noteikumi nosaka preču piegādes pavaddokumentā norādītās informācijas minimumu, kas neizslēdz iespēju piegādātājam sniegt savas uzņēmējdarbības virziena nodrošināšanai nepieciešamo informāciju. Atbilstoši Pārtikas aprites likuma 7.panta otrajai daļai persona, kas iesaistīta kādā no pārtikas aprites posmiem, ir atbildīga par to, lai tiktu izpildītas visas pārtikas apriti reglamentējošās normatīvo aktu prasības.

III

[20] Apkopojot iepriekš minēto, Senāts atzīst, ka pieteicējas kasācijas sūdzība ir nepamatota. Apgabaltiesa ir pareizi tulkojusi piemērotās tiesību normas un novērtējusi lietas faktiskos apstākļus, tāpēc nav pamata apgabaltiesas sprieduma atcelšanai.

[21] Pieteicēja izteikusi lūgumu uzdot prejudiciālus jautājumus Eiropas Savienības Tiesai par regulas Nr. 1169/2011 9.panta 1.punkta „i” apakšpunkta un Īstenošanas regulas Nr. 1337/2013 5.panta interpretāciju un Īstenošanas regulas Nr. 931/2011 3.panta 1. un 3.punkta interpretāciju.

Pamatojoties uz sprieduma iepriekšējos punktos sniegto minēto tiesību normu analīzi, Senāts konkrētajā gadījumā nesaskata nepieciešamību uzdot jautājumu Eiropas Savienības Tiesai. Senāts uzskata, ka konkrēto normu saturs ir skaidrs.

Rezolutīvā daļa

Pamatojoties uz Administratīvā procesa likuma 348.panta pirmās daļas 1.punktu un 351.pantu, Senāts

**nosprieda**

Atstāt negrozītu Administratīvās apgabaltiesas 2017.gada 11.aprīļa spriedumu, bet SIA „FOREVERS” kasācijas sūdzību noraidīt.

Spriedums nav pārsūdzams.